

# 中医药大学护理学生跨文化交际能力探析

陈世存 邹虹

(广西中医药大学 广西 南宁 530001)

**【摘要】** 跨文化交际能力是护理学生必须掌握的能力，因为涉外护理是护理领域的核心组成部分，所以要适当强化学生的跨文化交际能力，以此来保证护理工作的正常推进。若学生不具备足够的跨文化交际能力，则在面对不同地域、文化的患者时，就无法真正发挥出自己的护理能力。本文对跨文化交际能力进行分析，并对中医药大学护理学生的跨文化交际能力培养提出个人看法，希望为关注护理学生跨文化交际能力的人群带来参考。

**【关键词】** 大学；涉外护理；跨文化交际能力

**【基金项目】** 2020年广西中医药大学课程思政项目-新冠疫情背景下跨文化交际课程的思政建设（编号：050200695209）

**【作者简介】** 陈世存（1981）男，汉族，广西南宁，硕士，讲师，研究方向：ESP，跨文化传播

邹虹（1984）女，汉族，广西南宁，硕士研究生，讲师，研究方向：数据分析，财务管理

**【中图分类号】** H319.3

**【文献标识码】** A

**【文章编号】** 1673-9574(2022)20-000124-03

科技、经济的发展让全球化成为趋势，来自不同地域，有着不同文化背景的人们都将会以世界公民的立场生存，跨文化交际在不远的将来将会成为常态。而且涉外护理本身便是护理专业的关键环节，而跨文化交际能力则是涉外护理不可缺少的重要能力。因此，有必要对中医药大学护理学生的跨文化交际能力进行分析，通过进一步优化学生们的跨文化交际能力，可以让涉外护理质量得到进一步提高。

## 一、护理专业学生跨文化交际能力的价值

社会的发展让人们之间的距离越来越远，即便两人相隔万里，也可以在各种交通方式下接近，人与人距离的拉近往往会让不同地域人们的沟通交流越来越密切，但是不同文化背景下的生活习惯与思考方式却不能快速改变，因此如果在沟通中无法结合对方的文化背景思考问题，就很难保证沟通效率，严重时甚至会造成误解与冲突。护理的本质便是为人服务，在开展护理工作时必须清楚掌握病人的想法，只有这样才能保证护理质量满足病人的真实需求。对于护理学生而言，跨文化交际能力的主要作用就是帮助自己了解病人的思想，避免因为想法不同而影响到护理工作的正常进行<sup>[1]</sup>。

护理工作讲究因人施护，只有结合病人的需求来开展一系列健康护理工作，才能最大限度提高护理效果，不同文化所衍生出的不同种族具有不同的思维模式，若护理人员不具备跨文化交际能力，就无法意识到不同文化背景下病患的实际想法。因此可以将跨文化交际能力看作涉外护理工作的基础，若能够结合病人的文化背景来开展一系列护理工作，就可以让涉外护理工作在开展时变得更加具有针对性。因此中医药大学的护理学生必须强化跨文化交际能力培养，借助学生的交际能力来让护理工作的开展变得更加顺利。

## 二、跨文化交际能力在涉外护理中的体现

不同文化相互之间的差异性极大，两个国家的人民因为生活环境不同，且所受教育存在明显差异性，如果双方都没有了解过对方的文化背景，就会在语言、行为、文化等多个方面影响到双方的正常交流。护理人员作为服务方，不能要求病人具有跨文化交际能力，因此为了让涉外护理开展得更加顺利，就必须加强自身跨文化交际能力的培养，以此来拉近自己与待护理病人之间的距离。

### （一）语言行为

人们在不同的成长环境下，自己的语言行为模式将会逐渐成为一种习惯，可能自己都意识不到这种习惯带来的影响，但是在与其他外族人交流时却会有所体现。当对方违反自己的交际习惯时，不仅会影响自己的交际情绪，还有可能出现严重误会。在不同文化背景下，人们养成的语言行为各不相同，例如日本人在“以和为贵”的传统思想下，往往会注意构建自己与其他人的关系，而出于保护隐私的心理，在与他人交流时一般不会提及年龄、收入、婚配等敏感话题。而在我国很多地区，却会将此类问题看作“小事”，作为拉近双方距离的切入点，这种文化层面的差异性，便是跨文化交际时必须克服的阻碍。涉外护理的对象无论是亚洲人还是欧洲人，护理人员都应该结合病人的思想与文化背景来开展一系列护理工作，通过规范自己的语言行为来实现护理质量最大化。

### （二）非语言行为

语言是制约护理人员与其他不同文化病人交流的核心因素，只有掌握了与对方同样的语言，才能与对方开展有效的沟通与交流。到即便语言是交流沟通的核心，但其他非语言行为同样是护理交流期间不可缺少的一环。非语言行为能够辅助语

言来与他人进行沟通,例如在语言不通时,就可以结合面部表情、姿势体态来进行辅助沟通。不同文化背景所诞生的非语言行为往往存在明显差异性。比如很多欧美国家的人民往往在与他人交流时喜欢利用面部表情与手脚来进行辅助交流,因为这种交流方式在他们眼里往往更加具有说服力。而在亚洲国家则很少会利用过于夸张的肢体语言来与他人沟通,因为部分亚洲国家的人民往往会将过于夸张的肢体语言看作没有教养的一种交流方式<sup>[2]</sup>。

### (三) 护理文化

在涉外护理过程中,跨文化交际能力在培养中要让学生适应不同国家的护理文化。护理文化能够关系到病人对护理人员的看法,如果外国病患能够在护理人员身上感受到熟悉的护理文化,则病患在护理期间的配合能力将会有所上升。以日本与美国为例,日本护理往往会过于强调服务态度,护士在护理期间对待病人如同家人一般,护士不仅负责各种临床治疗、护理工作,还会帮助病人进行生活辅助,辅助换尿布、洗澡等需要护士来进行,住院病人的家属陪护非常少,这便是对医院信任的一种体现。而美国医院则更加强调公平交易,护理只是用来养家糊口的一项工作,在工作时间内护士可以为病人提供各种应尽的护理服务,但是在个人工作时间截止后,并不会继续提供服务。若护士因为怜悯想要为病人提供服务,也无法得到病人与其家属的信任。因此在不同的文化背景下,护理文化往往各不相同,只有在培养跨文化交际能力时意识到护理文化层面的差异,才能让护理工作的开展变得更加顺利。

### 三、护理学生跨文化交际能力现状调查

中医药大学护理学生的跨文化交际能力在和其他不同文化背景的人员交往中有所体现。我国自加入了WTO之后,涉外护理专业的学生与其他国家学生的交流就变得越来越紧密,不同语言背景下的学生不仅存在文化、信仰等各个方面的差异性,各种思想与文化的交流还会对双方的思维模式造成影响。因此为了让跨文化交际效果得到保障,就应该进一步加强涉外护理专业学生的能力培养,以此来为学生今后的涉外护理变得更加顺利。

#### (一) 调查目标

调查对象为A高校涉外护理专业大一、大二学生,共发放问卷300份,回收有效问卷278份。问卷调查目的是了解涉外专业学生对跨文化交际的认知,以及学生当前的跨文化交际能力。问卷采用的是不记名调查方式,因此获取的有效问卷相对较为的客观。

#### (二) 调查结果分析

在问卷调查期间发现,学校中约有75%的学生都将学习精

力投入到了外语学习中,学生普遍认为跨文化交际能力就是自己的外语能力,因此很多护理专业学生往往存在对外国宗教信仰、文化背景不了解的情况,这样就容易导致在今后进行涉外护理时,出现工作上的问题。从整体角度出发,多数学生都会从课外适当了解一些国外的文化背景与礼仪习俗,其中约有72%的学生愿意尝试与其他国家的外国人进行交流,但是很多却有50%的学生因为紧张、不自信而没有与外国人交流的经历,这代表着涉外护理学生的跨文化交际能力有待提高<sup>[3]</sup>。与此同时,还有很多学生因为对自己的外语能力不自信,因此存在外语交流障碍,长久以往容易抑制学生了解外国文化的兴趣。单从涉外护理专业学生的认知出发,有超过90%的学生都知道外语能力的重要性,这代表多数学生都能认可外语的价值。

涉外护理所面对的对象往往来自于不同国家地区,所以涉外护理人员不仅需要具有足够强大的专业护理能力,还必须具有良好的跨文化交际能力,通过与病患进行沟通交流,可以让护理工作的开展更加顺利。如果学生在毕业后正式参与了涉外护理活动,就需要和其他病患乃至外国同事进行交流,如果存在交流问题,就无法彻底融入到自己的护理工作中,严重时还会出现与同事交接困难、无法融入集体活动等情况,此时护理人员便会在单位内部陷入孤立的尴尬情况。所以在大学阶段,涉外护理学生必须养成足够的跨文化交际能力,以此来增强自己投入工作后的核心竞争力。

### 四、中医药大学护理学生跨文化交际能力的培养对策分析

跨文化交际能力培养是涉外护理学生的必备能力之一,只有选择适合的培养方式,才能在大学时期增强学生的涉外交流能力。美国护理学家莱宁格认为跨文化涉外护理就是在护理期间利用文化与文化环境来改变人的心理状态。所以从教学培养角度出发,中医药大学应该将跨文化教育与学生们的语言学习相结合,以此来增强学生们的涉外语言运用能力。

#### (一) 课程结构调整

在开展跨文化交际能力培养时,需要为学生打造多元化教育体系,中医药大学不仅要开展与英语基础课程,还应该开设其他相关课程,例如西方文化史等。通过帮助学生树立多元文化观念,可以让学生更好地理解其他不同地区人民的生活方式与信仰。避免在涉外护理中触碰到其他国家的民俗禁忌。这一类课程要结合地区语种来进行教学,让学生从当地语文的角度来加深对文化的理解。对于跨文化交际而言,学生只有具备足够的文化认同感,才能发挥出自己的个人价值。在调整课程结构时,还应该适当规划文化相关课程的比重,并从禁忌类习俗入手,加强对学生观念的引导。这样学生在今后进行涉外护理

时,只要了解到病患来自于哪个国家,就能够第一时间明白与病患交流中的主要禁忌,进而提高学生与病患的交流效果<sup>[4]</sup>。

### (二) 跨文化意识培养

跨文化交际能力的培养需要从意识形态入手,在培养期间不仅要考虑学生的跨文化意识,教师意识同样重要,因此要结合实际需求来双管齐下,以此来保证跨文化交际教育质量,提高学生们的涉外交际能力。从中医药大学角度出发,应该在大学内部打造一支具有高素质、水平的专业教师队伍,并加强护理教师与外语教师之间的联系,以此来提高涉外教育水平。而在进行学生培养时,则应该从意识角度入手,让学生真正意识到跨文化交际的价值。就目前而言,很多学生都将跨文化交际能力与自己的外语水平划等号,这样的心态本身便是一种错误。因此涉外护理教师需要加强对学生的引导,从文化差异角度出发来对学生思想进行纠偏。必要时还可以与医院进行合作,为学生打造涉外护理实践机会,以此来让学生从实践角度增强自己对跨文化交际的认知。只要学生能够真正意识到跨文化交际的实际价值,就会在内心了解到自己的学习方向,进而提高学生的学习积极性。

### (三) 选择适合的教学方法

为了提高学生跨文化交际能力的培养水平,就应该在涉外护理教学中为学生建立起跨文化教学环境,以此来让学生融入到不同的文化环境中。即在教学阶段可以把情境教学与任务教学相结合,借助情境导入来让学生完成一系列涉外文化任务。在学生履行任务时,可以在任务中体验跨文化交流。在教学阶段,还可以利用学习小组来建立以学生为中心的互动性课堂,在生生互动、师生互动中加强对跨文化交际的应用。在此期间,教师可以为学生提供讨论话题,或者提前为学生准备相关素材,在素材观看结束后让学生自行模拟交流场景,无论是护患对话还是日常沟通,都可以锻炼学生的跨外交际能力。学生在跨外情境是开展对话练习,口语能力将会得到大幅提高。与此同时,还可以在跨外护理课堂中引入美国国外护士学校毕业生委员会的护理考题,这部分考题中有很多试题都涉及到了护理对象心理、环境等内容,将其引入课堂无疑能够为学生建立起更加明确的学习目标。

### (四) 文化对比教学

全球化发展让来自于不同国家、文化背景在交流中产生碰撞,多元文化在交流期间,必然会出现思路观念上的偏差,如果不能了解对方的思想与文化背景,就必然会在交流中受阻。因此在培养学生跨文化交际能力时,要在消除文化偏见后打破思想壁垒,让学生了解不同文化的差异性,进而避免文化冲突问题的出现。在教学阶段,要注意开展文化对比,通过在教学

中分析不同文化相互之间的差异性,可以不同文化下的语言表达方式作为教学时的根基,以此来帮助学生从多元视角看待问题<sup>[5]</sup>。

### (五) 交际语言教学

交际语言教学是以交际能力理论为核心的一种教学方式。理论认为语言的核心价值就是交际,所以语言教学就是要在课堂中培养人员语言交流能力。在教学期间要从教学目的与教学内容入手,以此来适应外语教学的实际需求。语言属于不同文化的表达符号,因此在教学中要强调真实情景下的交际能力培养,只有让学生能够在跨文化交流中“用”出自己的所学,才意味着教学效果得到了保障。在教学期间,可以结合外国电影片段赏析、演讲辩论等方式来为学生提供外语交流的机会。交际语言教学作为以实践为核心的教学模式,可以大幅提高实践在教学中的比重。除此之外,交际语言教学还强调以学习者为核心来组织教学活动,以此来提高学生们的学习积极性。语言文化、学生主体、实践交流作为教学基础,需要平衡三种之间的关系。

## 五、结语

总而言之,中医药大学护理学生的跨文化交际能力非常重要,涉外护理要求学生必须从地域文化等多个角度来分析与病患交流时的禁忌。相信随着更多人意识到跨文化交际能力的价值,涉外护理学生跨文化交际能力的培养方式一定会更加完善。

## 参考文献

- [1]董银华.基于现代信息技术培养中医药大学学生跨文化交际能力的探究[J].中国中医药现代远程教育,2021,19(11):192-195.
- [2]郑凌湘.跨文化交际视野下涉外护理英语教学创新——以福建卫生职业技术学院为例[J].内江科技,2020,39(05):121+135.
- [3]刘鸿,杜菲菲,王小青,钱璐璐,贺娇.在课堂教学中如何培养汉语国际教育专业学生的跨文化交际能力——以河南中医药大学为例[J].环球市场信息导报,2019(47):98-99.
- [4]崔孝婷,魏春梅.涉外护理专业英语教学的开展与跨文化交际能力培养的重要性和必要性初探[J].海外英语,2019(14):12-13.
- [5]马菡,杜开群.跨文化交际教学在英语中的应用——以高职护理专业英语教学为例[J].中国电力教育,2019(01):230-231.